IDENTITÉS

FAUTEUIL DE BAIN PIVOTANT

***Notice d'utilisation* - DISPOSITIF MEDICAL**

SWIVEL BATH CHAIR

***Instructions manual* - MEDICAL DEVICE**

SILLA DE BAÑO GIRATORIA

***Manual de instrucciones* - DISPOSITIVO MEDICO**

REF. 812048 - 812174

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
LOT	Numéro de lot Batch number Número de lote	CE	Conformité CE CE conformity Conformidad CE
REF	Référence du produit Product reference Referencia del producto	MD	Dispositif médical Medical Device Dispositivo medico
kg	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

NOTICE D'INSTRUCTIONS
FR

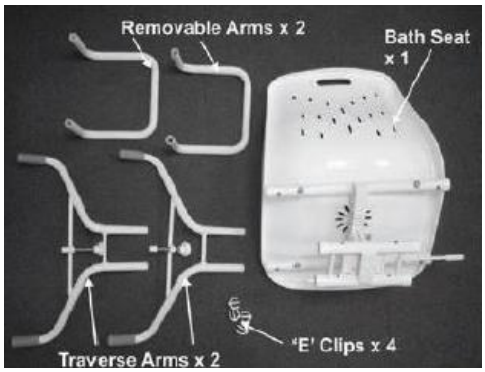
IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.
Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.
Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les fauteuils de bains pivotants sont des dispositifs d'aide technique. Ces produits sont destinés à être utilisés pour faciliter l'accès à la baignoire des personnes à mobilité réduite. Sans l'aide d'aucun outil, le siège se pose simplement sur les rebords de votre baignoire et se sécurise avec deux stabilisateurs latéraux antidérapants. Son siège englobant est muni de trous facilitant l'écoulement de l'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT



Removable arms : Accoudoirs (relevables pour le 812048)
Bath seat : Siège de bain
Traverse arms : Bras de traverse
Clips : Pièces de maintien

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids de 113 kg.
- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. S'il y a des dommages dus à l'expédition - NE PAS UTILISER. Contactez votre revendeur pour plus d'instructions.
- Assurez-vous que les quatre clips "E" sont bien en place sur les bras transversaux.
- Vérifiez que les quatre coins du siège de bain pivotant reposent d'au moins 5 cm sur le bord supérieur de la baignoire. Vérifiez que les vis sans tête touchent légèrement l'intérieur de la baignoire. Ne serrer pas trop les vis de réglage.
- Toujours s'asseoir au centre du siège de bain pivotant et ne pas s'appuyer sur le bord du siège de bain car cela pourrait causer de l'instabilité. Ne PAS se tenir debout sur le siège de bain.
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

MONTAGE

Pour assembler le siège :
1. Ouvrez les accoudoirs de manière qu'ils soient orientés vers l'extérieur du dossier.
2. Soulevez le cadre du siège vers le haut et insérez-le dans les connecteurs en plastique à mi-chemin sur les cadres des bras – vous entendrez le "clic" en place.
3. Appuyez sur le siège vers le bas pour le relier au cadre du siège - vous entendrez un "clic" de mise en place. Assurez-vous que le siège est bien fixé avant de l'utiliser.

UTILISATION

1. Soulevez le levier situé sous le côté droit du siège et faites pivoter le siège. Relâchez le levier et continuez à faire pivoter le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

2. Positionnez le siège de manière qu'il soit tourné vers l'utilisateur

3. L'utilisateur doit s'asseoir en toute sécurité sur le siège. Le levier pivotant peut alors être actionné pour permettre au siège d'être positionné dans la baignoire (comme illustré). L'utilisateur peut maintenant se laver.

4. Après le bain, le fauteuil peut être pivoté en position face à la baignoire pour permettre à l'utilisateur d'en sortir en toute sécurité.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Essuyer le siège de bain pivotant et le sécher après chaque utilisation.
- Nettoyez périodiquement le siège de bain avec un chiffon humide et un détergent ou un désinfectant doux. Par exemple, un désinfectant à base de chlorure doux peut être utilisé.
- Le siège de bain peut également être nettoyé dans un système aqueux jusqu'à 80ºC.
- Vérifiez que le siège de bain pivote facilement, sans à-coups et se verrouille en place. Si le mécanisme de verrouillage ne semble pas positif ou s'il y a un mouvement excessif dans l'appareil, le retirer du service et contacter votre revendeur.
- Vérifiez l'absence de fissures et de dommages sur le baigneur, en particulier sur le siège et le tube en plastique.
- Ne pas utiliser dans des environnements supérieurs à 60ºC (saunas, par exemple).

- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	**À tout moment**	**Chaque semaine**
Contrôler le fonctionnement de la molette avec ressort pour permettre la rotation à 90° du produit	X	
Contrôler l'état du siège		X
Contrôler le fonctionnement et l'état des accoudoirs	X	
Contrôler que les supports sont fixés en totalité sur les rebords de la baignoire	X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid. Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle. Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

812048 :

A utiliser sur des baignoires	Largeur intérieure entre 54 cm et 68 cm
Dimensions hors tout	Larg.73 x prof.54 cm x hauteur 50 cm
Dimensions du siège	Larg.42 cm x prof.41 cm x Hauteur 36 cm
Largeur entre les accoudoirs	46,5 cm
Hauteur accoudoirs de l'assise	26 cm à 16,5 cm
Structure	Acier
Poids	5 kg
Maximum poids autorisé	113 kg

812174 :

A utiliser sur des baignoires	Largeur intérieure entre 54 cm et 68 cm
Dimensions hors tout	Larg.73 x prof.54 cm x hauteur 50 cm
Dimensions du siège	Larg.42 cm x prof.41 cm x Hauteur 36 cm
Largeur entre les accoudoirs	49 cm
Hauteur accoudoirs de l'assise	18 cm
Structure	Acier
Poids	6,4 kg

Maximum poids autorisé	113 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

IMPORTANT

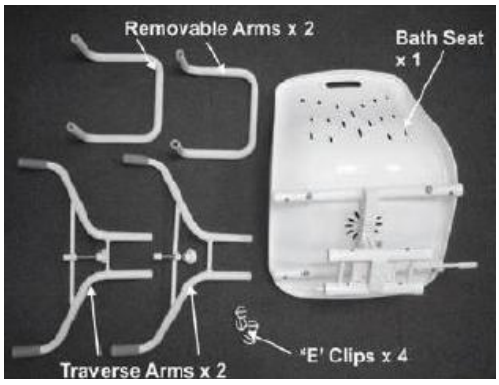
Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.
User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.
Consult your doctor or health care professional before using a assistive device. He or she will advise and inform you about the most appropriate use in your case.
Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Swivel bath chairs are technical aids. They are intended to be used to facilitate access to the bathtub for people with reduced mobility. Without the use of any tools, the seat simply rests on the edges of your bathtub and is secured with two non-slip side stabilisers. Its all-encompassing seat is equipped with holes to facilitate water drainage.

PRODUCT DESCRIPTION

Note : Arms are liftable for the 812048



SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 113 Kg.
Inspect all parts for shipping damage before assembly. IF there is shipping damage, DO NOT USE. Contact your dealer for further instructions.
Ensure that all four « E » clips are fully installed on the traverse arms.
Check all four corners of the swivel bath seat are resting on the top edge of the bath by at least 5 cm (2 »).
Check that the setscrews are lightly touching the inside of the bath. Do not over tighten the setscrews.
Always, sit in the centre of the swivel bath seat, and do not lean on the edges of the bath seat as this can cause instability. DO NOT stand on the bath seat.
If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

ASSEMBLY

To assemble the seat:
1. Open the armrests so that they face away from the backrest.
2. Lift the seat frame up and insert it into the plastic connectors halfway up the arm frames - you will hear it "click" into place.
3. Press the seat down to connect it to the seat frame - you will hear a click into place. Make sure the seat is secure before using it.

USE

1. Lift up the lever located underneath the right hand side of the seat, and swivel the seat. Release the lever and keep swivelling the seat until it locks in position.

2. Position the seat so it is facing the user

3. The user should safely sit on the seat in the position above. The swivel lever can then be operated to allow the seat to be positioned in the bath (as shown). The user can now bathe.

4. After the user has bathed, the chair can be swivelled to the facing position for safe exit from the bath.

CARE AND MAINTENANCE

Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Wipe the swivel bath seat or shower and dry it after each use.
- Periodically, clean the bath seat with a damp cloth and mild detergent or disinfectant. For example, a mild chloride disinfectant (solution of 1000 parts per million) can be used.
- The bath seat can also be cleaned in an aqueous system (for example a Turbex machine) up to 80ºC.
- Check that the bath seat swivels easily, smoothly and locks in to place. If the locking mechanism does not feel positive or there is excessive movement in the device, remove from use and contact your dealer.
- Check for cracks and damage to the bather, in particular the plastic seat and tubing.
- Do not use in environments over 60ºC (saunas, for example).
- If there is a malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorized dealer.
- Checklist :

To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the article	**Anytime**	**Weekly**
Check the operation of the spring loaded knob to allow 90° rotation of the product	X	
Checking the condition of the seat		X
Check the function and condition of the armrests	X	
Check that the brackets are fully attached to the edges of the bathtub	X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE

Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
Keep away from all flames and sources of sparks.
Observe the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on theproduct elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

812048 :

Fits standards baths with	Inside width between 54 cm and 68 cm
Overall dimensions	Width.73 x Depth 54 cm x Height 50 cm
Seat Dimensions	Larg.41 cm x prof.41 x hauteur 36 cm
Width between armrests	46,5 cm
Armrest Height from the seat	26 cm to 16,5 cm
structure	Steel
Weight	5 kg
Maximum weight	113kg

812174 :

Fits standards baths with	Inside width between 54 cm and 68 cm
Overall dimensions	Width.73 x Depth 54 cm x Height 50 cm
Seat Dimensions	Width 42 cm x depth 41 cm x height 36 cm
Width between armrests	49 cm
Armrest Height from the seat	18 cm
structure	Steel
Weight	6,4 kg
Maximum weight	113 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.

MANUAL DE INTRUCCIONES
SP

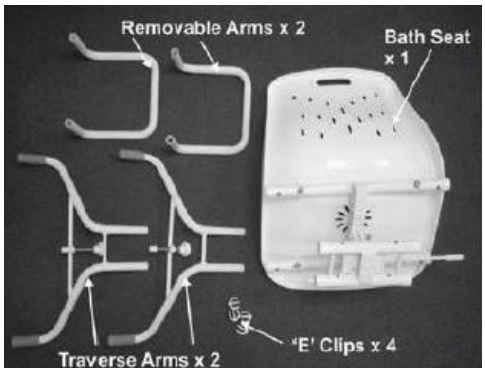
IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.
Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.
Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar un dispositivo de asistencia. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado en su caso.
Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las sillas de baño giratorias son ayudas técnicas. Están pensadas para facilitar el acceso a la bañera a personas con movilidad reducida. Sin necesidad de utilizar ninguna herramienta, el asiento se coloca simplemente en los bordes de la bañera y se fija con dos estabilizadores laterales antideslizantes. El asiento tiene orificios para permitir que el agua se drene fácilmente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Removable arms : Brazos (elevables por el 812048)
Bath seat : Asiento de bañera
Traverse arms : Brazos transversales
Clips : Piezas de sujeción

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 113 kg.
- Inspeccione todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no han sufrido daños durante el transporte. Si hay daños de envío - NO USAR. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más instrucciones.
- Asegúrese de que los cuatro clips "E" están colocados en los brazos transversales.
- Compruebe que las cuatro esquinas del asiento giratorio de la bañera descansan al menos 5 cm sobre el borde superior de la bañera. Compruebe que los tornillos prisioneros tocan ligeramente el interior de la bañera. No apriete demasiado los tornillos prisioneros.
- Siéntese siempre en el centro del asiento giratorio de la bañera y no se apoye en el borde del mismo, ya que podría provocar inestabilidad. NO se ponga de pie sobre el asiento de la bañera.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE

Para montar el asiento:
1. Abra los reposabrazos de modo que queden orientados en sentido contrario al respaldo.
2. Levante el armazón del asiento e introdúzcalo en los conectores de plástico situados a media altura de los armazones de los brazos: oirá cómo "encaja" en su sitio.
3. Presione el asiento hacia abajo para conectarlo al armazón. Asegúrese de que el asiento está bien sujeto antes de utilizarlo.

USO

1. Levante la palanca situada debajo del lado derecho del asiento y gire el asiento. Suelte la palanca y continúe girando el asiento hasta que se bloquee en su posición.

2. Coloque el asiento de forma que quede orientado hacia el usuario

3. El usuario debe sentarse con seguridad en el asiento. A continuación, puede accionar la palanca giratoria para colocar el asiento en la bañera (como se muestra en la ilustración). El usuario ya puede lavarse.

4. Después del baño, la silla puede girarse hasta una posición orientada hacia la bañera para que el usuario pueda salir con seguridad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el asiento giratorio de la bañera o ducha y séquelo después de cada uso.
- Limpie periódicamente el asiento de la bañera con un paño húmedo y un detergente o desinfectante suave. Por ejemplo, puede utilizar un desinfectante suave a base de cloruro.
- El asiento de la bañera también puede limpiarse en un sistema acuoso hasta 80ºC.
- Compruebe que el asiento de la bañera gira con facilidad y suavidad y que se bloquea en su sitio. Si el mecanismo de bloqueo no parece positivo o si hay un movimiento excesivo en la unidad, retírela del servicio y póngase en contacto con su distribuidor.
- Compruebe si la bañera presenta grietas o daños, especialmente en el asiento y el tubo de plástico.
- No la utilice en ambientes con temperatura superior a 60ºC (por ejemplo, saunas).
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente manera :

Consulte el artículo	**En cualquier momento**	**Cada semana**
Compruebe el funcionamiento del pomo con resorte para permitir la rotación del producto 90°.	X	
Compruebe el estado del asiento		X
Compruebe el funcionamiento y el estado de los reposabrazos	X	
Compruebe que los soportes están totalmente fijados a los bordes de la bañera	X	

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO

Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
Manténgase alejado de toda llama y chispa.
Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

812048 :

Para uso en bañeras	Anchura interior entre 54 cm a 68 cm
Dimensiones generales	Anchura 73 x profundidad 54 cm x altura 50 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 42 cm x profundidad 41 cm x altura 36 cm
Anchura entre apoyabrazos	46,5 cm
Altura de los reposabrazos desde el asiento	26 cm a 16,5 cm
Bastidor	Acero
Peso	5 kg
Peso maximo permitido	113 kg

812174 :

Para uso en bañeras	Anchura interior entre 54 cm a 68 cm
Dimensiones generales	Anchura 73 x profundidad 54 cm x altura 50 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 42 cm x profundidad 41 cm x altura 36 cm
Anchura entre apoyabrazos	49 cm
Altura de los reposabrazos desde el asiento	18 cm
Bastidor	Acero
Peso	6,4 kg
Peso maximo permitido	113 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
113 kg

CE

CADEIRA DE BANHO GIRATÓRIA
***Manual de instruções** - DISPOSITIVO MÉDICO*

SEDIA DA BAGNO GIREVOLE
***Manuale d'uso** - DISPOSITIVO MEDICO*

DREHBARER BADESTUHL
***Gebrauchsanweisung** - MEDIZINPRODUKT*

DRAAIBARE BADSTOEL
***Gebruiksaanwijzing** - MEDISCH HULPMIDDEL*

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΚΑΡΕΚΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ
***Οδηγίες χρήσης** - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ*

OBROTOWE KRZESŁO KĄPIELOWE
***Instrukcja użytkowania** - WYRÓB MEDYCZNY*

REF. 812048 - 812174

SÍMBOLO FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny
	Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		

MANUAL DE INSTRUÇÕES
POR

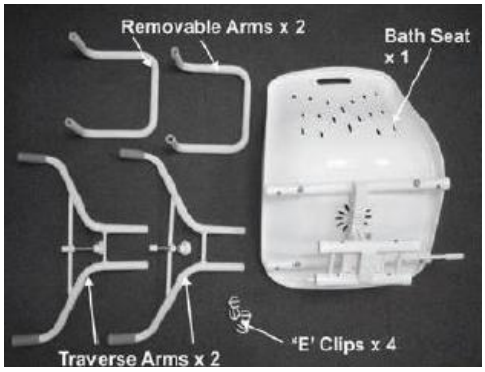
IMPORTANTE

Ler atentamente esta instrução antes de qualquer utilização deste produto e conservá-la para futura consulta.
Utilizador : se não for capaz de ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.
Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele aconselhá-lo-á e informá-lo-á sobre a utilização mais adequada ao seu caso.
Distribuidor : esta instrução deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

DESTINO DO PRODUTO

As cadeiras de banho giratórias são dispositivos de ajuda técnica. Estes produtos destinam-se a facilitar o acesso à banheira de pessoas com mobilidade reduzida. Sem necessidade de qualquer ferramenta, o assento é simplesmente colocado sobre as bordas da banheira e fixado com dois estabilizadores laterais antiderrapantes. O seu assento envolvente está equipado com orifícios que facilitam o escoamento da água.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Removable arms: Apoios de braços amovíveis (rebatíveis para o 812048)
Bath seat: Assento de banho
Traverse arms : Braços de travessa
Clips : Peças de fixação

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O não cumprimento das precauções de utilização pode resultar em riscos de ferimentos graves.

- Não exceder o limite de peso de 113 kg.
- Inspecionar todas as peças antes da montagem para garantir que não foram danificadas durante o transporte. Se existirem danos resultantes do transporte — não utilizar. Contacte o seu revendedor para obter mais instruções.
- Certifique-se de que os quatro clips “E” estão corretamente colocados nos braços de travessa.
- Verifique se os quatro cantos do assento de banho giratório assentam pelo menos 5 cm sobre o bordo superior da banheira. Verifique se os parafusos sem cabeça tocam ligeiramente o interior da banheira. Não apertar excessivamente os parafusos de ajuste.
- Sentar-se sempre no centro do assento de banho giratório e não se apoiar na extremidade do assento, pois isso pode causar instabilidade. Não ficar de pé sobre o assento de banho.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.

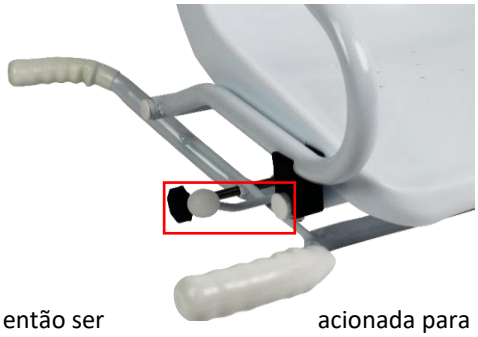
MONTAGEM

Para montar o assento:

1. Abra os apoios de braços de forma a ficarem orientados para o exterior do encosto.
2. Levante a estrutura do assento e insira-a nos conectores de plástico, a meio caminho nas estruturas dos braços — ouvirá um “clique” de encaixe.
3. Pressione o assento para baixo para o ligar à estrutura do assento — ouvirá um “clique” de fixação. Certifique-se de que o assento está bem fixo antes de o utilizar.

UTILIZAÇÃO

1. Levante a alavanca situada sob o lado direito do assento e rode o assento.
Solte a alavanca e continue a rodar o assento até que este bloqueie na posição.



2. Posicione o assento de modo a que fique virado para o utilizador.
3. O utilizador deve sentar-se em segurança no assento. A alavanca giratória pode então ser acionada para permitir que o assento seja posicionado dentro da banheira (como ilustrado). O utilizador pode agora lavar-se.
4. Após o banho, o assento pode ser rodado para a posição voltada para a banheira, permitindo que o utilizador saia em total segurança

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

A ausência de manutenção e conservação do seu produto pode resultar em riscos de ferimentos graves.

• Limpar o assento de banho giratório e secá-lo após cada utilização.
• Limpar periodicamente o assento de banho com um pano húmido e um detergente ou desinfetante suave. Por exemplo, pode ser utilizado um desinfetante suave à base de cloreto.
• O assento de banho pode igualmente ser limpo num sistema aquoso até 80 ºC.
• Verifique se o assento de banho gira facilmente, sem solavancos, e se bloqueia corretamente na posição. Se o mecanismo de bloqueio não parecer eficaz ou se existir movimento excessivo no dispositivo, retire-o de serviço e contacte o seu revendedor.
• Verifique a ausência de fissuras e danos no equipamento de banho, especialmente no assento e no tubo de plástico.
• Não utilizar em ambientes com temperatura superior a 60 ºC (saunas, por exemplo).
• Em caso de avaria, não reparar o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

• Lista de verificação:
Para manter o produto em bom estado, verifique antes de cada utilização e regularmente conforme indicado abaixo:

Verificar o artigo	**A qualquer momento**	**Semanalmente**
Controlar o funcionamento do botão com mola para permitir a rotação a 90° do produto	X	
Controlar o estado do assento		X
Controlar o funcionamento e o estado dos apoios de braços	X	
Verificar se os suportes estão totalmente fixos nos rebordos da banheira	X	

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve ser previamente limpo e desinfetado de acordo com as instruções de higiene. Aquando da transferência do produto, certifique-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de ser eliminado, contacte o seu revendedor especializado. Se pretender efetuar a reciclagem por conta própria, consulte a entidade local de gestão de resíduos para obter as instruções de eliminação.

ARMAZENAMENTO

O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.
Não armazenar o produto durante um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador), nem perto de uma fonte de frio. Manter afastado de qualquer chama ou fonte de faíscas. Respeitar as condições de arrumação e armazenamento do produto.

– Num local seco e temperado
– Proteger o produto com uma embalagem contra poeiras e corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
– Armazenar todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identificá-las, se necessário), para evitar misturas com outros produtos aquando da remontagem
– Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos pesados sobre os elementos do produto, não prender nada)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

812048 :

Utilização em banheiras	Largura interior entre 54 cm e 68 cm
Dimensões totais	Larg. 73 x prof. 54 cm x altura 50 cm
Dimensões do assento	Larg. 42 cm x prof. 41 cm x altura 36 cm
Largura entre os apoios de braços	46,5 cm
Altura dos apoios de braços a partir do assento	26 cm à 16,5 cm
Estrutura	Aço
Peso	5 kg
Peso máximo autorizado	113 kg

812174 :

Utilização em banheiras	Largura interior entre 54 cm e 68 cm
Dimensões totais	Larg. 73 x prof. 54 cm x altura 50 cm
Dimensões do assento	Larg. 42 cm x prof. 41 cm x altura 36 cm
Largura entre os apoios de braços	49 cm
Altura dos apoios de braços a partir do assento	18 cm
Estrutura	Aço
Peso	6,4 kg
Peso máximo autorizado	113 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após este período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que se encontre em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer componente que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor junto do qual adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização inadequada, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para acionar a garantia.

MANUALE D'USO
IT

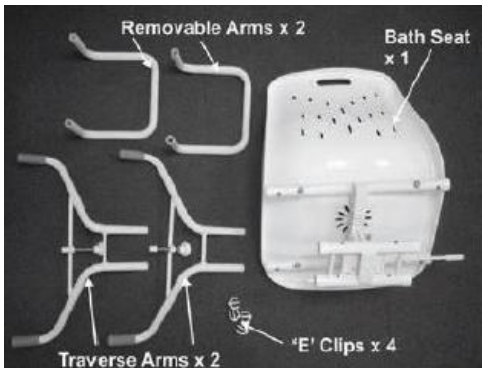
IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di qualsiasi utilizzo di questo prodotto e conservarle per eventuali consultazioni future.
Utilizzatore: se non siete in grado di leggere o comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contattate il vostro professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi e danni.
Consultare il proprio medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di ausilio tecnico. Egli vi consiglierà e vi informerà sull'utilizzo più appropriato al vostro caso.
Distributore: queste istruzioni devono essere consegnate agli utilizzatori di questo prodotto.

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Le sedie da bagno girevoli sono dispositivi di ausilio tecnico. Questi prodotti sono destinati a facilitare l'accesso alla vasca da bagno per persone con mobilità ridotta. Senza l'uso di alcun attrezzo, il sedile si posiziona semplicemente sui bordi della vasca e viene fissato con due stabilizzatori laterali antiscivolo. Il sedile avvolgente è dotato di fori che facilitano il deflusso dell'acqua.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Removable arms : Braccioli rimovibili (ribaltabili per il 812048)
Bath seat: Sedile da bagno
Traverse arms: Bracci trasversali
Clips : Elementi di fissaggio

PRECAUZIONI D'USO

Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare rischi di gravi lesioni.

- Non superare il limite di peso di 113 kg.
- Ispezionare tutte le parti prima del montaggio per assicurarsi che non siano state danneggiate durante il trasporto. In presenza di danni dovuti al trasporto — non utilizzare. Contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.
- Assicurarsi che i quattro clip "E" siano correttamente posizionati sui bracci trasversali.
- Verificare che i quattro angoli del sedile da bagno girevole poggino per almeno 5 cm sul bordo superiore della vasca. Verificare che le viti senza testa tocchino leggermente l'interno della vasca. Non serrare eccessivamente le viti di regolazione.
- Sedersi sempre al centro del sedile da bagno girevole e non appoggiarsi sul bordo del sedile, poiché ciò potrebbe causare instabilità. Non stare in piedi sul sedile da bagno.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.

MONTAGGIO

Per assemblare il sedile :

1. Aprire i braccioli in modo che siano orientati verso l'esterno dello schienale.
2. Sollevare il telaio del sedile verso l'alto e inserirlo nei connettori in plastica a metà dei telai dei bracci — si sentirà un "clic" di inserimento.
3. Premere il sedile verso il basso per collegarlo al telaio del sedile — si sentirà un "clic" di fissaggio. Assicurarsi che il sedile sia ben fissato prima dell'uso.

UTILIZZO

1. Sollevare la leva situata sotto il lato destro del sedile e ruotare il sedile. Rilasciare la leva e continuare a ruotare il sedile fino a quando non si blocca in posizione.

2. Posizionare il sedile in modo che sia rivolto verso l'utilizzatore.
3. L'utilizzatore deve sedersi in sicurezza sul sedile. La leva di rotazione può quindi essere azionata per consentire il posizionamento del sedile all'interno della vasca (come illustrato). L'utilizzatore può ora lavarsi.

4. Dopo il bagno, il sedile può essere ruotato in posizione frontale alla vasca per consentire all'utilizzatore di uscire in totale sicurezza.

MANUTENZIONE E PULIZIA

La mancanza di manutenzione e cura del prodotto può comportare rischi di gravi lesioni.

• Pulire il sedile da bagno girevole e asciugarlo dopo ogni utilizzo.
• Pulire periodicamente il sedile da bagno con un panno umido e un detergente o disinfettante delicato. Ad esempio, può essere utilizzato un disinfettante delicato a base di cloruro.
• Il sedile da bagno può essere pulito anche in un sistema acquoso fino a 80 °C.
• Verificare che il sedile ruoti facilmente, senza scatti, e che si blocchi correttamente in posizione. Se il meccanismo di bloccaggio non risulta efficace o se vi è un movimento eccessivo del dispositivo, ritirarlo dal servizio e contattare il rivenditore.
• Verificare l'assenza di crepe o danni al dispositivo, in particolare al sedile e al tubo in plastica.
• Non utilizzare in ambienti con temperature superiori a 60 °C (ad esempio saune).
• In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto autonomamente. Consultare un rivenditore autorizzato.

• Lista di controllo:
Per mantenere il prodotto in buone condizioni, verificare prima di ogni utilizzo e regolarmente come indicato di seguito:

Verifica dell'articolo	**In qualsiasi momento**	**Settimanale**
Controllare il funzionamento della manopola con molla per consentire la rotazione a 90° del prodotto	X	
Controllare lo stato del sedile		X
Controllare il funzionamento e lo stato dei braccioli	X	
Controllare che i supporti siano completamente fissati ai bordi della vasca	X	

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato nel rispetto delle norme igieniche. Al momento del trasferimento del prodotto, assicurarsi di consegnare tutta la documentazione tecnica necessaria al nuovo utilizzatore. Prima del trasferimento, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il rivenditore specializzato. Se si desidera provvedere autonomamente al riciclaggio, consultare l'ente locale di gestione dei rifiuti per le istruzioni di smaltimento.

STOCCAGGIO

Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può comportare il deterioramento del prodotto e quindi rischi di gravi lesioni.

Non conservare il prodotto per periodi prolungati vicino a una fonte di calore o al sole (ad esempio dietro una finestra o vicino a un radiatore), né vicino a una fonte di freddo. Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille. Rispettare le condizioni di conservazione del prodotto.
– In un luogo asciutto e temperato
– Proteggere il prodotto con un imballaggio contro polvere e corrosione (ad esempio: elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina)
– Conservare tutte le parti rimosse insieme, nello stesso luogo (o identificarle se necessario), per evitare di mescolarle con altri prodotti durante il rimontaggio
– Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non posizionare oggetti pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla)

CARATTERISTICHE TECNICHE

812048 :

Utilizzo su vasche da bagno	Larghezza interna tra 54 cm e 68 cm
Dimensioni totali	Larg. 73 x prof. 54 cm x altezza 50 cm
Dimensioni del sedile	Larg. 42 cm x prof. 41 cm x altezza 36 cm
Larghezza tra i braccioli	46,5 cm

Altezza dei braccioli dal sedile	Da 26 cm a 16,5 cm
Struttura	Acciaio
Peso	5 kg
Peso massimo consentito	113 kg

812174 :

Utilizzo su vasche da bagno	Larghezza interna tra 54 cm e 68 cm
Dimensioni totali	Larg. 73 x prof. 54 cm x altezza 50 cm
Dimensioni del sedile	Larg. 42 cm x prof. 41 cm x altezza 36 cm
Larghezza tra i braccioli	49 cm
Altezza dei braccioli dal sedile	18 cm
Struttura	Acciaio
Peso	6,4 kg
Peso massimo consentito	113 kg

DURATA DI UTILIZZO

La durata di vita prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Oltre questo periodo, il prodotto può continuare a essere utilizzato purché sia ancora in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si sia rotto a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di necessità di reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti da questa garanzia. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per l'attivazione della garanzia.

GEBRAUCHSANWEISUNG
AL

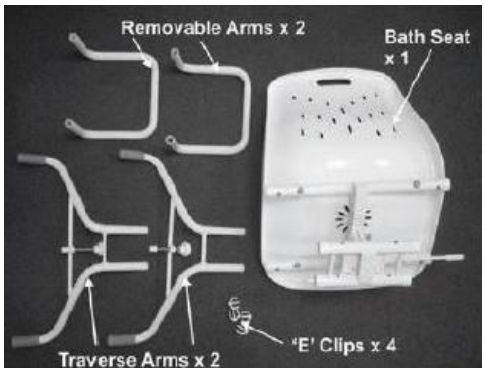
WICHTIG

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf.
Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren medizinischen Fachkreis oder Ihren Händler, da andernfalls Risiken und Schäden entstehen können.
Konsultieren Sie Ihren Arzt oder einen medizinischen Fachspezialisten, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Verwendung informieren.
Händler: Diese Anleitung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

ZWECK DES PRODUKTS

Drehbare Badestühle sind technische Hilfsmittel. Diese Produkte sind dafür bestimmt, den Zugang zur Badewanne für Personen mit eingeschränkter Mobilität zu erleichtern. Ohne Verwendung von Werkzeugen wird der Sitz einfach auf die Ränder der Badewanne aufgelegt und mit zwei rutschfesten seitlichen Stabilisatoren gesichert. Der umschließende Sitz ist mit Öffnungen versehen, die den Wasserablauf erleichtern.

PRODUKTBESCHREIBUNG



Removable arms: Abnehmbare armlehnen (hochklappbar für 812048)
Bath seat: Badesitz
Traverse arms: Querarme
Clips : Befestigungselemente

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Das maximale Benutzergewicht von 113 kg nicht überschreiten.
- Alle Teile vor der Montage überprüfen, um sicherzustellen, dass sie während des Transports nicht beschädigt wurden. Bei transportschäden – nicht verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Händler für weitere Anweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass die vier „E "-clips korrekt an den Querarmen angebracht sind.
- Überprüfen Sie, dass alle vier Ecken des drehbaren Badesitzes mindestens 5 cm auf dem oberen Rand der Badewanne aufliegen. Prüfen Sie, dass die Madenschrauben die Innenseite der Badewanne leicht berühren. Die Einstellschrauben nicht zu fest anziehen.
- Setzen Sie sich stets mittig auf den drehbaren Badesitz und lehnen Sie sich nicht auf den Rand des Sitzes, da dies zu Instabilität führen kann. Nicht auf dem Badesitz stehen.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich an den Händler.

MONTAGE

Zur Montage des Sitzes :

1. Öffnen Sie die Armlehnen so, dass sie nach außen von der Rückenlehne weg zeigen.
2. Heben Sie den Sitzrahmen an und setzen Sie ihn mittig in die Kunststoffverbinder an den Armrahmen ein – ein „Klick"signalisiert das Einrasten.
3. Drücken Sie den Sitz nach unten, um ihn mit dem Sitzrahmen zu verbinden – Sie hören ein weiteres „Klick ". Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Sitz fest angebracht ist.

VERWENDUNG

1. Heben Sie den Hebel unter der rechten Seite des Sitzes an und drehen Sie den Sitz. Lassen Sie den Hebel los und drehen Sie den Sitz weiter, bis er in der Position einrastet.

2. Positionieren Sie den Sitz so, dass er dem Benutzer zugewandt ist.
3. Der Benutzer setzt sich sicher auf den Sitz. Anschließend kann der Drehhebel betätigt werden, um den Sitz in die Badewanne zu schwenken (wie abgebildet). Der Benutzer kann sich nun waschen.
4. Nach dem Baden kann der Sitz wieder in Richtung Badewanne gedreht werden, damit der Benutzer diese sicher verlassen kann.

WARTUNG UND PFLEGE

Die mangelnde Wartung und Pflege des Produkts kann zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Den drehbaren Badesitz nach jeder Benutzung abwischen und trocknen.
- Den Badesitz regelmäßig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungs- oder Desinfektionsmittel reinigen. Beispielsweise kann ein mildes chloridbasiertes Desinfektionsmittel verwendet werden.
- Der Badesitz kann auch in einem wässrigen Reinigungssystem bis zu 80 °C gereinigt werden.
- Überprüfen Sie, ob sich der Sitz leichtgängig und ruckfrei drehen lässt und korrekt einrastet. Wenn der Verriegelungsmechanismus nicht zuverlässig funktioniert oder übermäßiges Spiel vorhanden ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Risse und Beschädigungen, insbesondere am Sitz und am Kunststoffrohr.
- Nicht in Umgebungen mit Temperaturen über 60 °C verwenden (z. B. Saunen).
- Bei Fehlfunktionen das Produkt nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

- Checkliste:

Um das Produkt in gutem Zustand zu halten, überprüfen Sie es vor jeder Benutzung und regelmäßig wie folgt:

Überprüfung des Produkts	Jederzeit	Wöchentlich
Funktion des federbelasteten Drehknopfs zur 90°-drehung prüfen	X	
Zustand des Sitzes prüfen		X
Funktion und Zustand der Armlehnen prüfen	X	
Prüfen, ob die Halterungen vollständig auf den Badewannenrändern aufliegen	X	

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zuvor gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Bei der Weitergabe des Produkts sind alle erforderlichen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer zu übergeben. Vorab muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie die Entsorgung selbst vornehmen möchten, wenden Sie sich an den örtlichen Entsorgungsdienst, um die entsprechenden Entsorgungsrichtlinien zu erhalten.

LAGERUNG

Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Verschlechterung des Produkts und damit zu schweren Verletzungsrisiken führen.

Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe einer Wärmequelle oder in direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle. Von offenen Flammen und Funkenquellen fernhalten. Beachten Sie die folgenden Lagerbedingungen:

– An einem trockenen und temperierten Ort

– Das Produkt durch eine geeignete Verpackung vor Staub und Korrosion schützen (z. B. abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft)

– Alle demontierten Teile zusammen an einem Ort aufbewahren (oder gegebenenfalls kennzeichnen), um ein Vermischen mit anderen Produkten beim Wiedermontieren zu vermeiden

– Alle Komponenten ohne Belastung lagern (keine schweren Gegenstände auf das Produkt legen, nichts einklemmen)

TECHNISCHE MERKMALE

812048 :

Verwendung auf Badewannen	Innenbreite zwischen 54 cm und 68 cm
Gesamtabmessungen	Breite 73 x Tiefe 54 cm x Höhe 50 cm
Sitzabmessungen	Breite 42 cm x Tiefe 41 cm x Höhe 36 cm
Breite zwischen den Armlehnen	46,5 cm
Höhe der Armlehnen	ab Sitzfläche 26 cm bis 16,5 cm
Rahmen	Stahl
Gewicht	5 kg
Maximales zulässiges Gewicht	113 kg

812174 :

Verwendung auf Badewannen	Innenbreite zwischen 54 cm und 68 cm
Gesamtabmessungen	Breite 73 x Tiefe 54 cm x Höhe 50 cm
Sitzabmessungen	Breite 42 cm x Tiefe 41 cm x Höhe 36 cm
Breite zwischen den Armlehnen	49 cm
Höhe der Armlehnen	18 cm
Rahmen	Stahl
Gewicht	6,4 kg
Maximales zulässiges Gewicht	113 kg

NUTZUNGSDAUER

Die vorgesehene Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen. Nach Ablauf dieses Zeitraums kann das Produkt weiterhin verwendet werden, sofern es sich in einem guten Zustand befindet.

GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS stellt Ersatzteile für jedes Teil zur Verfügung, das aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt wurde. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, falls Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten. Schäden infolge von Unfällen, unsachgemäßer Verwendung, Änderungen oder normalem Verschleiß sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

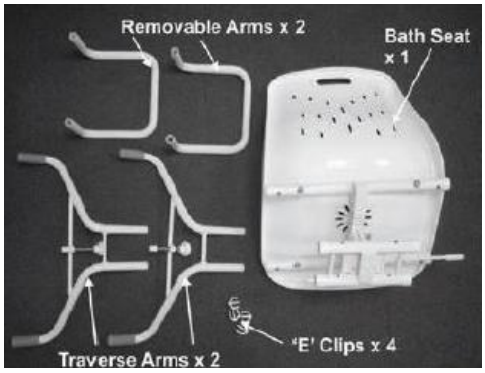
BELANGRIJK

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór elk gebruik van dit product en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Gebruiker: als u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of distributeur, om risico's en schade te voorkomen.
Raadpleeg uw arts of zorgspecialist voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij of zij zal u adviseren en informeren over het gebruik dat het meest geschikt is voor uw situatie.
Distributeur: deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

Draaibare badstoelen zijn technische hulpmiddelen. Deze producten zijn bedoeld om de toegang tot de badkuip te vergemakkelijken voor personen met een beperkte mobiliteit. Zonder gebruik van gereedschap wordt de zitting eenvoudig op de randen van de badkuip geplaatst en vastgezet met twee antislip zijstabilisatoren. De omsluitende zitting is voorzien van openingen die de afvoer van water vergemakkelijken.

PRODUCTBESCHRIJVING



Removable arms: Afneembare armleuningen (opklapbaar voor 812048)
Bath seat: Badzitting
Traverse arms: Dwarsarmen
Clips : Bevestigingsonderdelen

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot risico's op ernstig letsel.

- Overschrijd de maximale Gewichtslimiet van 113 kg niet.
- Controleer alle onderdelen vóór montage om er zeker van te zijn dat ze tijdens het transport niet beschadigd zijn. Bij transportschade – niet gebruiken. Neem contact op met uw leverancier voor verdere instructies.
- Zorg ervoor dat de vier "E"-clips correct zijn geplaatst op de dwarsarmen.
- Controleer of alle vier de hoeken van de draaibare badzitting minstens 5 cm op de bovenrand van de badkuip rusten. Controleer of de stelschroeven lichtjes de binnenzijde van de badkuip raken. Draai de stelschroeven niet te strak aan.
- Ga altijd in het midden van de draaibare badzitting zitten en leun niet op de rand van de zitting, aangezien dit instabiliteit kan veroorzaken. Niet op de badzitting gaan staan.
- Neem bij beschadigde, gebroken, versleten of ontbrekende onderdelen contact op met de leverancier.

MONTAGE

Om de zitting te monteren :

1. Klap de armleuningen open zodat ze naar buiten gericht zijn, weg van de rugleuning.
2. Til het frame van de zitting omhoog en plaats het halverwege in de kunststof connectoren op de armframes – u hoort een “klik” wanneer deze vastzit.
3. Druk de zitting naar beneden om deze met het zitframe te verbinden – u hoort opnieuw een “klik”. Controleer of de zitting goed vastzit vóór gebruik.

GEBRUIK

1. Til de hendel op die zich onder de rechterzijde van de zitting bevindt en draai de zitting.
Laat de hendel los en blijf de zitting draaien totdat deze in positie vergrendelt.

2. Plaats de zitting zodanig dat deze naar de gebruiker is gericht.
3. De gebruiker moet veilig op de zitting gaan zitten. De draaibare hendel kan vervolgens worden bediend om de zitting in de badkuip te positioneren (zoals afgebeeld). De gebruiker kan zich nu wassen.
4. Na het baden kan de stoel terug in de richting van de badkuip worden gedraaid, zodat de gebruiker deze veilig kan verlaten.

ONDERHOUD EN REINIGING

Het ontbreken van onderhoud en reiniging kan leiden tot risico’s op ernstig letsel.

• Veeg de draaibare badzitting schoon en droog deze na elk gebruik.
• Reinig de badzitting regelmatig met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Bijvoorbeeld kan een mild, op chloride gebaseerd desinfectiemiddel worden gebruikt.
• De badzitting kan ook worden gereinigd in een waterig systeem tot 80 °C.
• Controleer of de badzitting soepel draait, zonder schokken, en correct vergrendelt. Indien het vergrendelmechanisme niet goed functioneert of er overmatige speling aanwezig is, neem het product buiten gebruik en neem contact op met uw leverancier.
• Controleer op scheuren en beschadigingen aan het product, in het bijzonder aan de zitting en de kunststof buis.
• Niet gebruiken in omgevingen met temperaturen boven 60 °C (bijvoorbeeld sauna’s).
• Bij een storing het product niet zelf repareren. Raadpleeg een erkende leverancier.

• Controlelijst:
Om het product in goede staat te houden, controleer het vóór elk gebruik en regelmatig zoals hieronder aangegeven:

Controle van het product	**Altijd**	**Wekelijks**
Controleer de werking van de veerbelaste draaiknop voor een rotatie van 90° van het product	X	
Controleer de staat van de zitting		X
Controleer de werking en staat van de armleuningen	X	
Controleer of de steunen volledig op de randen van de badkuip zijn bevestigd	X	

WIJZIGING VAN EIGENAAR

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet vooraf worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht van het product moeten alle noodzakelijke technische documenten aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd. Het product moet vooraf worden geïnspecteerd door een bevoegde specialist.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en moet worden weggegooid, neem dan contact op met uw gespecialiseerde leverancier. Indien u zelf voor recycling wilt zorgen, raadpleeg dan de lokale afvalverwerkingsdienst voor de juiste verwijderingsrichtlijnen.

OPSLAG

Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en daardoor tot risico's op ernstig letsel.

Bewaar het product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht (bijvoorbeeld achter een raam of bij een radiator), noch in de buurt van een koudebron. Houd het uit de buurt van open vuur en vonken. Neem de volgende opslagvoorwaarden in acht:

– Op een droge en gematigde plaats

– Bescherm het product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijvoorbeeld schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht)

– Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om vermenging met andere producten bij herassemblage te voorkomen

– Alle onderdelen moeten zonder belasting worden opgeslagen (plaats geen zware voorwerpen op het product en klem niets vast)

TECHNISCHE KENMERKEN

812048 :

Gebruik op badkuipen	Binnenbreedte tussen 54 cm en 68 cm
Totale afmetingen	Breedte 73 x diepte 54 cm x hoogte 50 cm
Afmetingen van de zitting	Breedte 42 cm x diepte 41 cm x hoogte 36 cm
Breedte tussen de armleuningen	46,5 cm
Hoogte van de armleuningen vanaf de zitting	26 cm tot 16,5 cm
Structuur	Staal
Gewicht	5 kg
Maximaal toegestaan Gewicht	113 kg

812174 :

Gebruik op badkuipen	Binnenbreedte tussen 54 cm en 68 cm
Totale afmetingen	Breedte 73 x diepte 54 cm x hoogte 50 cm
Afmetingen van de zitting	Breedte 42 cm x diepte 41 cm x hoogte 36 cm
Breedte tussen de armleuningen	49 cm
Hoogte van de armleuningen vanaf de zitting	18 cm
Structuur	Staal
Gewicht	6,4 kg
Maximaal toegestaan Gewicht	113 kg

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product bedraagt 5 jaar onder normale gebruiks-, veiligheids- en onderhoudsomstandigheden. Na deze periode kan het product worden gebruikt zolang het zich in goede staat bevindt.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert reserveonderdelen voor elk onderdeel dat is gebroken als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product heeft gekocht indien u een garantieclaim wilt indienen. Storingen als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de leverancier waar u het product heeft aangeschaft om de garantie toe te passen.

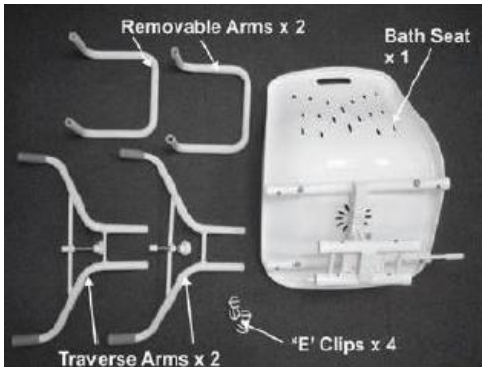
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.
Χρήστης : εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι και ζημιές.
Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας ή έναν επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε ένα τεχνικό βοήθημα. Θα σας συμβουλεύσει και θα σας ενημερώσει σχετικά με τη χρήση που είναι καταλληλότερη για την περίπτωσή σας.
Διανομέας : οι παρούσες οδηγίες πρέπει να παραδίδονται στους χρήστες του προϊόντος.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι περιστρεφόμενες καρέκλες μπάνιου είναι τεχνικά βοηθήματα. Τα προϊόντα αυτά προορίζονται να χρησιμοποιούνται για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στη μπανιέρα ατόμων με μειωμένη κινητικότητα. Χωρίς τη χρήση εργαλείων, το κάθισμα τοποθετείται απλά στα χείλη της μπανιέρας και ασφαλίζεται με δύο αντιολισθητικούς πλευρικούς σταθεροποιητές. Το περιβάλλον κάθισμα διαθέτει οπές που διευκολύνουν την απορροή του νερού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Removable arms : αφαιρούμενα μπράτσα (ανακλινόμενα για το 812048)
Bath seat : κάθισμα μπάνιου
Traverse arms : εγκάρσιοι βραχίονες
Clips : εξαρτήματα στερέωσης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους σοβαρών τραυματισμών.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 113 kg.
- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά – μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για περαιτέρω οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα κλιπ « E» είναι σωστά τοποθετημένα στους εγκάρσιους βραχίονες.
- Ελέγξτε ότι και οι τέσσερις γωνίες του περιστρεφόμενου καθίσματος μπάνιου στηρίζονται τουλάχιστον κατά 5 cm στο επάνω χείλος της μπανιέρας. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες χωρίς κεφαλή ακουμπούν ελαφρώς στο εσωτερικό της μπανιέρας. Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες ρύθμισης.
- Καθίστε πάντα στο κέντρο του περιστρεφόμενου καθίσματος μπάνιου και μην στηρίζεστε στο άκρο του καθίσματος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Μην στέκεστε όρθιοι πάνω στο κάθισμα μπάνιου.
- Σε περίπτωση κατεστραμμένων, σπασμένων, φθαρμένων ή ελλειπόντων εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για τη συναρμολόγηση του καθίσματος :

1. Ανοίξτε τα μπράτσα έτσι ώστε να είναι στραμμένα προς τα έξω από την πλάτη.
2. Ανασηκώστε το πλαίσιο του καθίσματος και τοποθετήστε το στους πλαστικούς συνδέσμους, μέχρι τη μέση των πλαισίων των μπράτσων – θα ακούσετε ένα « κλικ» κατά την τοποθέτηση.
3. Πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω για να συνδεθεί με το πλαίσιο του καθίσματος – θα ακούσετε ένα «κλικ» ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει στερεωθεί σωστά πριν από τη χρήση.

ΧΡΗΣΗ

1. Ανασηκώστε τον μοχλό που βρίσκεται κάτω από τη δεξιά πλευρά του καθίσματος και περιστρέψτε το κάθισμα.
Αφήστε τον μοχλό και συνεχίστε να περιστρέφετε το κάθισμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

2. Τοποθετήστε το κάθισμα έτσι ώστε να είναι στραμμένο προς τον χρήστη.
3. Ο χρήστης πρέπει να καθίσει με ασφάλεια στο κάθισμα. Στη συνέχεια, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο περιστροφικός μοχλός ώστε το κάθισμα να τοποθετηθεί μέσα στη μπανιέρα (όπως φαίνεται). Ο χρήστης μπορεί πλέον να πλυθεί.
4. Μετά το μπάνιο, το κάθισμα μπορεί να περιστραφεί σε θέση προς τη μπανιέρα, ώστε ο χρήστης να εξέλθει με απόλυτη ασφάλεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η έλλειψη συντήρησης και καθαρισμού του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους σοβαρών τραυματισμών.

• Σκουπίστε το περιστρεφόμενο κάθισμα μπάνιου και στεγνώστε το μετά από κάθε χρήση.
• Καθαρίζετε περιοδικά το κάθισμα μπάνιου με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή απολυμαντικό. Για παράδειγμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απολυμαντικό με βάση το χλώριο.
• Το κάθισμα μπάνιου μπορεί επίσης να καθαριστεί σε υδάτινο σύστημα έως 80 °C.
• Ελέγξτε ότι το κάθισμα περιστρέφεται ομαλά, χωρίς τινάγματα, και ασφαλίζει σωστά στη θέση του. Εάν ο μηχανισμός ασφάλισης δεν λειτουργεί σωστά ή υπάρχει υπερβολική χαλάρωση, αποσύρετε το προϊόν από τη χρήση και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
• Ελέγξτε για ρωγμές και ζημιές στο προϊόν, ιδιαίτερα στο κάθισμα και στον πλαστικό σωλήνα.
• Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία άνω των 60 °C (π.χ. σάουνες).
• Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

• Λίστα ελέγχου:
Για τη διατήρηση του προϊόντος σε καλή κατάσταση, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και τακτικά ως εξής :

Έλεγχος του προϊόντος	**Ανά πάσα στιγμή**	**Εβδομαδιαίως**
Έλεγχος λειτουργίας του κουμπιού με ελατήριο για περιστροφή 90° του προϊόντος	X	
Έλεγχος κατάστασης του καθίσματος		X
Έλεγχος λειτουργίας και κατάστασης των μπράτσων	X	
Έλεγχος ότι τα στηρίγματα είναι πλήρως στερεωμένα στα χείλη της μπανιέρας	X	

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο και πρέπει να απορριφθεί, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο προμηθευτή σας. Εάν επιθυμείτε να προβείτε μόνοι σας στην ανακύκλωση, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διαχείρισης αποβλήτων για οδηγίες απόρριψης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και συνεπώς σε κινδύνους σοβαρών τραυματισμών.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ), ούτε κοντά σε πηγή ψύχους. Διατηρείτε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων. Τηρείτε τις ακόλουθες συνθήκες αποθήκευσης :
– Σε ξηρό και εύκρατο χώρο
– Προστατεύστε το προϊόν με συσκευασία από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμος, θαλασσινό νερό, αλμυρός αέρας)
– Αποθηκεύστε όλα τα αφαιρεμένα εξαρτήματα μαζί, στο ίδιο σημείο (ή επισημάνετέ τα εάν χρειάζεται), ώστε να αποφευχθεί η ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση
– Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς φορτίο (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν και μην παγιδεύετε τίποτα)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

812048 :

Χρήση σε μπανιέρες	Εσωτερικό πλάτος μεταξύ 54 cm και 68 cm
Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 73 x βάθος 54 cm x ύψος 50 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 42 cm x βάθος 41 cm x ύψος 36 cm
Πλάτος μεταξύ των μπράτσων	46,5 cm
Ύψος μπράτσων από το κάθισμα	26 cm έως 16,5 cm
Κατασκευή	Ατσάλι
Βάρος	5 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	113 kg

812174 :

Χρήση σε μπανιέρες	Εσωτερικό πλάτος μεταξύ 54 cm και 68 cm
Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 73 x βάθος 54 cm x ύψος 50 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 42 cm x βάθος 41 cm x ύψος 36 cm
Πλάτος μεταξύ των μπράτσων	49 cm
Ύψος μπράτσων από το κάθισμα	18 cm
Κατασκευή	Ατσάλι
Βάρος	6,4 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	113 kg

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για κάθε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αίτημα εγγύησης. Βλάβες που οφείλονται σε τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για την εφαρμογή της εγγύησης.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
POL

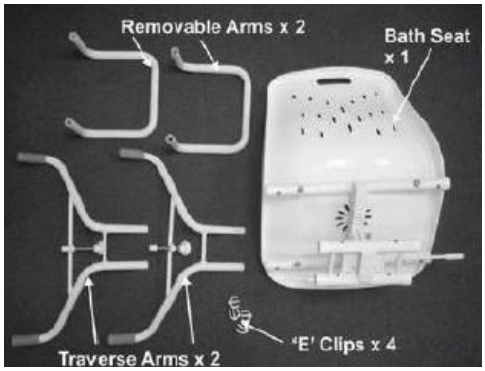
WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
Użytkownik: jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem tego produktu skontaktuj się ze swoim pracownikiem ochrony zdrowia lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód.
Przed użyciem technicznego wyrobu pomocniczego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Doradzi on i poinformuje o najbardziej odpowiednim sposobie użytkowania w twoim przypadku.
Dystrybutor: niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Obrotowe krzesła kąpielowe są technicznymi wyrobami pomocniczymi. Produkty te są przeznaczone do ułatwienia dostępu do wanny osobom o ograniczonej mobilności. Bez użycia jakichkolwiek narzędzi siedzisko jest po prostu umieszczane na krawędziach wanny i zabezpieczane za pomocą dwóch antypoślizgowych stabilizatorów bocznych. Obejmujące siedzisko wyposażone jest w otwory ułatwiające odpływ wody.

OPIS PRODUKTU



Removable arms: Zdejmowane podłokietniki (uchylne dla modelu 812048)
Bath seat: Siedzisko kąpielowe
Traverse arms: Ramiona poprzeczne
Clips : Elementy mocujące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do ryzyka poważnych obrażeń.

- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia 113 kg.
- Przed montażem sprawdzić wszystkie elementy, aby upewnić się, że nie zostały uszkodzone podczas transportu. W przypadku uszkodzeń powstałych w transporcie – nie używać produktu. Skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Upewnić się, że cztery klipsy „E” są prawidłowo zamocowane na ramionach poprzecznych.
- Sprawdzić, czy wszystkie cztery narożniki obrotowego siedziska kąpielowego opierają się co najmniej 5 cm na górnej krawędzi wanny. Sprawdzić, czy śruby bez łba lekko dotykają wewnętrznej strony wanny. Nie dokręcać zbyt mocno śrub regulacyjnych.
- Zawsze siadać na środku obrotowego siedziska kąpielowego i nie opierać się o jego krawędź, ponieważ może to spowodować niestabilność. Nie stawać na siedzisku kąpielowym.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części skontaktować się ze sprzedawcą.

MONTAŻ

Aby zamontować siedzisko:

1. Otworzyć podłokietniki tak, aby były skierowane na zewnątrz, od oparcia.
2. Podnieść ramę siedziska do góry i włożyć ją do plastikowych łączników do połowy ramion – usłyszysz „klik” oznaczający prawidłowe osadzenie.
3. Nacisnąć siedzisko w dół, aby połączyć je z ramą – usłyszysz „klik” zamocowania. Przed użyciem upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo zamocowane.

UŻYTKOWANIE

1. Podnieść dźwignię znajdującą się pod prawą stroną siedziska i obrócić siedzisko. Zwolnić dźwignię i kontynuować obracanie siedziska, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

2. Ustawić siedzisko tak, aby było skierowane w stronę użytkownika.
3. Użytkownik powinien bezpiecznie usiąść na siedzisku. Następnie można użyć dźwigni obrotowej, aby ustawić siedzisko wewnątrz wanny (jak pokazano). Użytkownik może teraz się umyć.
4. Po kąpieli siedzisko można obrócić w stronę wanny, aby umożliwić użytkownikowi bezpieczne wyjście.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Brak odpowiedniej konserwacji i czyszczenia produktu może prowadzić do ryzyka poważnych obrażeń.

- Po każdym użyciu wytrzeć obrotowe siedzisko kąpielowe do sucha.
- Okresowo czyścić siedzisko kąpielowe wilgotną ściereczką oraz łagodnym detergentem lub środkiem dezynfekującym. Na przykład można użyć łagodnego środka dezynfekującego na bazie chlorku.
- Siedzisko kąpielowe może być również czyszczone w systemie wodnym w temperaturze do 80 °C.
- Sprawdzić, czy siedzisko obraca się płynnie, bez szarpnięć, i czy prawidłowo się blokuje. Jeżeli mechanizm blokujący nie działa poprawnie lub występuje nadmierny luz, wycofać produkt z użytkowania i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Sprawdzić, czy na produkcie nie występują pęknięcia lub uszkodzenia, w szczególności na siedzisku i plastikowej rurze.
- Nie używać w środowiskach o temperaturze powyżej 60 °C (np. w saunach).
- W przypadku usterki nie naprawiać produktu samodzielnie. Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

- Lista kontrolna :

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie, sprawdzać go przed każdym użyciem oraz regularnie, jak poniżej:

Sprawdzenie produktu	**W każdej chwili**	**Co tydzień**
Sprawdzenie działania pokrętła ze sprężyną umożliwiającego obrót produktu o 90°	X	
Sprawdzenie stanu siedziska		X
Sprawdzenie działania i stanu podłokietników	X	
Sprawdzenie, czy uchwyty są w całości zamocowane na krawędziach wanny	X	

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie używany. Należy go wcześniej wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Przy przekazaniu produktu należy przekazać nowemu użytkownikowi całą niezbędną dokumentację techniczną. Przed przekazaniem produkt musi zostać skontrolowany przez upoważnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdatny do użytku i będzie wymagał utylizacji, należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz przeprowadzić recykling samodzielnie, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

PRZECHOWYWANIE

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu, a tym samym do ryzyka poważnych obrażeń.

Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna. Przechowywać z dala od otwartego ognia i źródeł iskier. Przestrzegać następujących warunków przechowywania:

– W suchym i umiarkowanym miejscu

– Chronić produkt opakowaniem przed kurzem i korozją (np. elementy ścierne, piasek, woda morska, powietrze o wysokiej zawartości soli)
– Przechowywać wszystkie zdemontowane części razem, w tym samym miejscu (lub odpowiednio je oznaczyć), aby uniknąć pomylenia z innymi produktami podczas ponownego montażu
– Wszystkie elementy przechowywać bez obciążenia (nie kłaść ciężkich przedmiotów na produkt i niczego nie zakleszczać)

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

812048 :

Do stosowania na wannach	Szerokość wewnętrzna od 54 cm do 68 cm
Wymiary całkowite	Szer. 73 x gł. 54 cm x wys. 50 cm
Wymiary siedziska	Szer. 42 cm x gł. 41 cm x wys. 36 cm
Szerokość między podłokietnikami	46,5 cm
Wysokość podłokietników od siedziska	26 cm do 16,5 cm
Konstrukcja	Stal
Masa	5 kg
Maksymalne dopuszczalne obciążenie	113 kg

812174 :

Do stosowania na wannach	Szerokość wewnętrzna od 54 cm do 68 cm
Wymiary całkowite	Szer. 73 x gł. 54 cm x wys. 50 cm
Wymiary siedziska	Szer. 42 cm x gł. 41 cm x wys. 36 cm
Szerokość między podłokietnikami	49 cm
Wysokość podłokietników od siedziska	18 cm
Konstrukcja	Stal
Masa	6,4 kg
Maksymalne dopuszczalne obciążenie	113 kg

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie.

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do każdego elementu, który uległ uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności złożenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Uszkodzenia wynikające z wypadków, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub normalnego zużycia nie są objęte gwarancją. W celu skorzystania z gwarancji należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego dokonano zakupu.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

Peso máximo autorizado
Peso massimo autorizzato
Zulässiges Höchstgewicht
Toegestaan maximumgewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Dopuszczalna maksymalna waga
113 kg

CE